

128g
:163×85mm

80g



Shenzhen Jamr Technology Co., Ltd.
A101-301, D101-201, Jamr Science & Technology Park, No. 2
Guiyuan Road, Guixiang Community, Guanlan Street, Longhua
District, 518100 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Manufacturer item no. / Hersteller-Artikelnr.: BC31LT



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Importer: Scaleson UG (haftungsbeschränkt)
Mellenseestr. 21, 15806 Zossen, Germany.



Blutdruckmessgerät S260.10 Quick-Start



DE

Die ausführliche Gebrauchsanweisung finden Sie unter:



<https://scaleson-shop.net/product/blutdruckmessgeraet-s260-20/>

EN

IT

ES

NL

SE

PL

Detailed instructions / istruzioni per l'uso dettagliate / Instrucciones detalladas de uso / uitgebreide gebruiksaanwijzing / detaljerad bruksanvisning / szczegółowa instrukcja obsługi



<https://scaleson-shop.net/en/product/blood-pressure-monitor-s260-20/>

FR

Vous trouverez le manuel détaillé sous :



<https://scaleson-shop.net/fr/product/tensiometre-s260-20/>

CONTENTS

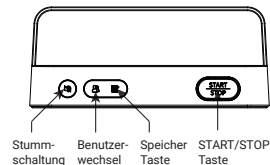
1 DE	2
2 EN	5
3 FR	4
4 IT	6
5 ES	8
6 NL	10
7 SE	12
8 PL	14

Wichtige Informationen zum Blutdruck und seiner Messung

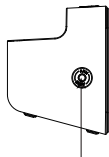
Die Blutdruckanzeige des Geräts besteht aus einer sechsteiligen Skala. Bitte beachten Sie die Abbildung. Die verschiedenen Raster stellen unterschiedliche Intervallskalen der WHO dar.

Blutdruckwert	WHO-Gitter im Gerät	WHO Klassifizierung
DIA<80 & SYS <120	1	Optimaler Blutdruck
DIA<85 & SYS <130	2	Normaler Blutdruck
DIA<90 & SYS <140	3	Hoher Normalwert
DIA<100 & SYS <160	4	Leichter Bluthochdruck
DIA<110 & SYS <180	5	Mäßiger Bluthochdruck
DIA>=110 or SYS >=180	6	Schwerer Bluthochdruck

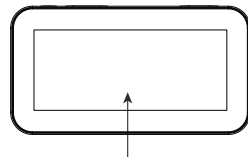
Messeinheit



Stumm-schaltung Benutzer-wechsel Speicher-Taste START/STOP-Taste



Anschluss Manschette



LED Anzeige



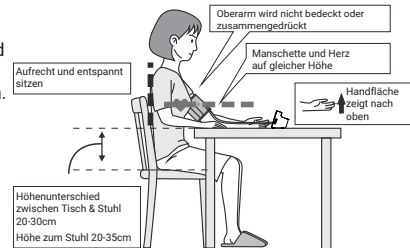
AC Adapter Anschluss

Bedienung des Geräts

1. Durch Drücken der START/STOP-Taste schalten Sie das Gerät ein, alle Symbole erscheinen auf dem Display. Die Pumpe beginnt, die Manschette aufzupumpen. Im Display wird kontinuierlich der steigende Manschettendruck angezeigt.
HINWEIS: Die Stimme können Sie durch Drücken der Taste (🔇) stummschalten, bevor die Pumpe beginnt, die Manschette aufzupumpen.
2. Wenn das Gerät Ihren Puls erkannt hat, beginnt das Herzsymbol auf dem Display zu blinken.
3. Nach dem automatischen Erreichen eines individuellen Drucks, stoppt die Pumpe und der Druck fällt ab. Der Manschettendruck wird während der Messung angezeigt.
4. Nach Beendigung der Messung werden die gemessenen systolischen und diastolischen Blutwerte sowie der Puls angezeigt.
5. Die Messergebnisse werden angezeigt, bis Sie das Gerät durch Drücken der START/STOP-Taste ausschalten. Wenn 60 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Gerät automatisch ab.
6. Symbol für die Selbstkontrolle der Manschette (🩺🩺).
Sitzt die Manschette korrekt, erleuchtet folgendes Symbol (🩺). Ist die Manschette falsch angelegt, erleuchtet dieses Symbol (🩺).
Wird das falsche Symbol (🩺) angezeigt, legen Sie die Manschette bitte neu an.
7. Symbol für Bewegungsfehler (🚶).
Das Symbol für Bewegungsfehler (🚶) wird angezeigt, wenn Sie Ihren Körper während der Messung bewegen. Nehmen Sie die Manschette ab und warten Sie 2-3 Minuten. Legen Sie die Manschette dann erneut an und führen Sie eine weitere Messung durch.

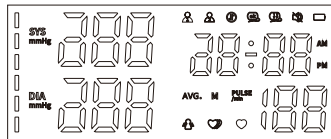
HINWEIS: Position des Patienten:

1. Bequemes Sitzen
2. Beine nicht kreuzen
3. Füße flach auf dem Boden
4. Rücken & Arm gestützt
5. Mitte der Manschette auf Höhe des rechten Vorhofs des Herzens



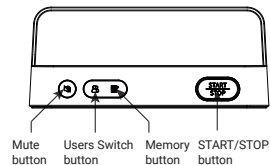
Important Information on Blood Pressure and its Measurement

The device's blood pressure display consists of a six-part scale. Please refer to the Picture. Different grids represent different interval scales of WHO.

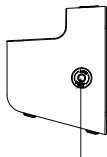


Blood pressure value	WHO grids in device	WHO Classification
DIA<80 & SYS <120	1	Optimal blood pressure
DIA<85 & SYS <130	2	Normal blood pressure
DIA<90 & SYS <140	3	High normal value
DIA<100 & SYS <160	4	Mild hypertension
DIA<110 & SYS <180	5	Moderate hypertension
DIA>=110 or SYS >=180	6	Severe hypertension

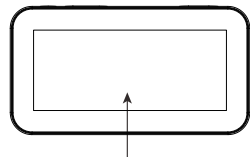
Measuring unit



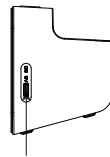
Mute button Users Switch button Memory button START/STOP button



Cuff Connector Port



LED Display



AC Adapter Port

Operate on the device

1. Press the START/STOP button to switch on the device; all symbols will appear on the display. The pump will begin to inflate the cuff. The display will continuously show the increasing cuff pressure.

NOTE: If the voice is playing, you can turn off the voice by pressing the () button before the pump begins to inflate the cuff.

2. Once the device has detected your pulse, the heart symbol on the display will start flashing.

3. Once the individual pressure is automatically reached, the pump stops and the pressure drops. The cuff pressure is displayed during the measurement.

4. Once the measurement is complete, the systolic and diastolic blood values and pulse rate are displayed.

5. The measurement results are displayed until you turn the device off by pressing the START/STOP button. If no button is pressed for 60 seconds, the device switches off automatically.

6. Cuff self-checking symbol ()

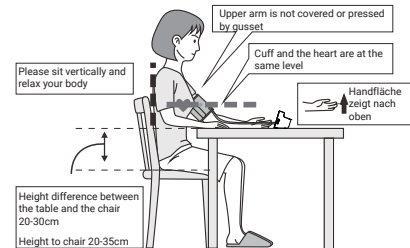
The cuff correct symbol() will be displayed if the cuff position is correct, otherwise the wrong symbol() will be displayed. Please check again the cuff if the wrong symbol() is displayed.

7. Movement error symbol ()

The Movement error symbol () is displayed if you move your body during the measurement. Please remove the cuff, and wait 2-3 minutes. Reapply the cuff and take another measurement.

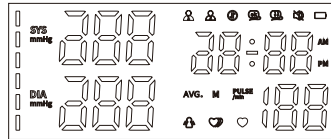
HINWEIS: Position of the patient:

1. Comfortably seated
2. Legs uncrossed
3. Feet flat on the floor
4. Back and arm supported
5. Middle of the CUFF at the level of the right atrium of the heart



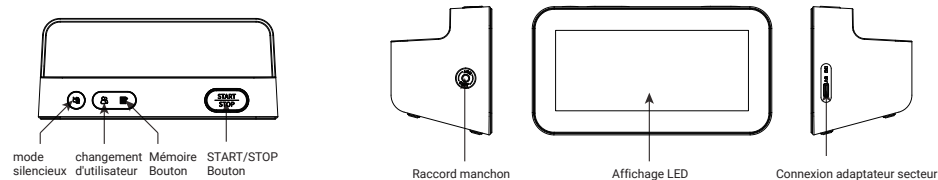
Informations importantes sur la tension artérielle et sa mesure

L'affichage de la pression artérielle de l'appareil se compose d'une échelle en six parties. Veuillez vous reporter à la figure. Les différentes grilles représentent différentes échelles d'intervalle de l'OMS.



Tension artérielle	Grille OMS dans l'appareil	Classification de l'OMS
DIA<80 & SYS <120	1	Tension artérielle optimale
DIA<85 & SYS <130	2	Tension artérielle normale
DIA<90 & SYS <140	3	Tension artérielle normale élevée
DIA<100 & SYS <160	4	Hypertension légère
DIA<110 & SYS <180	5	Hypertension modérée
DIA>=110 or SYS >=180	6	Hypertension sévère

Unité de mesure



Utilisation de l'appareil

1. Appuyez sur le bouton START/STOP pour allumer l'appareil. Tous les symboles apparaissent à l'écran. La pompe commence à gonfler le brassard. La pression du brassard augmente progressivement et s'affiche à l'écran.

REMARQUE : vous pouvez désactiver la voix en appuyant sur le bouton (🔇) avant que la pompe ne commence à gonfler le brassard.

2. Lorsque l'appareil a détecté votre pouls, le symbole en forme de cœur commence à clignoter à l'écran.

3. Une fois la pression individuelle atteinte automatiquement, la pompe s'arrête et la pression diminue. La pression du brassard s'affiche pendant la mesure.

4. Une fois la mesure terminée, les valeurs systoliques et diastoliques mesurées ainsi que le pouls s'affichent.

5. Les résultats de mesure s'affichent jusqu'à ce que vous éteigniez l'appareil en appuyant sur le bouton START/STOP. Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 60 secondes, l'appareil s'éteint automatiquement.

6. Symbole indiquant le contrôle automatique de la brassière (👤🩶)

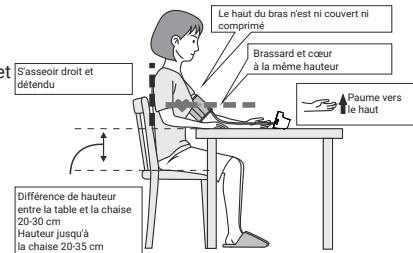
Si le brassard est correctement positionné, le symbole suivant s'allume (👤🩶). Si le brassard n'est pas correctement positionné, ce symbole s'allume (👤🩶). Si le mauvais symbole (👤🩶) s'affiche, veuillez replacer le brassard.

7. Symbole indiquant une erreur de mouvement (👤🩶)

Le symbole pour les erreurs de mouvement (👤🩶) s'affiche si vous bougez pendant la mesure. Retirez le brassard et attendez 2 à 3 minutes. Remettez ensuite le brassard et effectuez une nouvelle mesure.

REMARQUE : Position du patient :

1. Assise confortable
2. Ne croisez pas les jambes
3. Les pieds à plat sur le sol
4. Dos et bras soutenus
5. Au milieu du brassard, à hauteur de l'oreillette droite du cœur

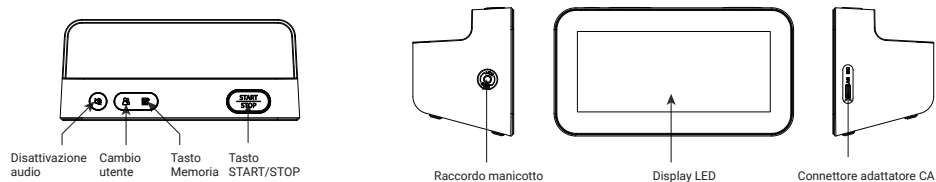


Informazioni importanti sulla pressione arteriosa e sulla sua misurazione

Il display della pressione sanguigna del dispositivo è costituito da una scala a sei parti. Si prega di osservare le illustrazioni. Le diverse griglie rappresentano le diverse scale di intervallo dell'OMS.

pressione sanguigna	Griglia OMS nell'apparecchio	Classificazione OMS
DIA<80 & SYS <120	1	Pressione sanguigna ottimale
DIA<85 & SYS <130	2	Pressione sanguigna normale
DIA<90 & SYS <140	3	Valore normale elevato
DIA<100 & SYS <160	4	Ipertensione lieve
DIA<110 & SYS <180	5	Ipertensione moderata
DIA>=110 or SYS >=180	6	Ipertensione grave

Unità di misura



Funzionamento dell'apparecchio

1. Premere il tasto START/STOP per accendere l'apparecchio; sul display compaiono tutti i simboli. La pompa inizia a gonfiare il bracciale. Il display mostra continuamente l'aumento della pressione nel bracciale.

NOTA: è possibile disattivare l'audio premendo il tasto (🔇) prima che la pompa inizi a gonfiare il bracciale.

2. Quando il dispositivo ha rilevato il battito cardiaco, il simbolo del cuore sul display inizia a lampeggiare.

3. Una volta raggiunta automaticamente la pressione individuale, la pompa si arresta e la pressione diminuisce. La pressione del bracciale viene visualizzata durante la misurazione.

4. Al termine della misurazione vengono visualizzati i valori sistolici e diastolici misurati e il battito cardiaco.

5. I risultati della misurazione vengono visualizzati fino a quando non si spegne l'apparecchio premendo il tasto START/STOP. Se non viene premuto alcun tasto per 60 secondi, l'apparecchio si spegne automaticamente.

6. Simbolo per l'autocontrollo del bracciale (🔄).

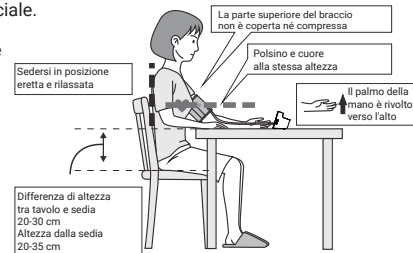
Se il bracciale è posizionato correttamente, si illumina il seguente simbolo (🟢). Se il bracciale è posizionato in modo errato, si illumina questo simbolo (🔴). Se viene visualizzato il simbolo errato (🔴), riposizionare il bracciale.

7. Simbolo di errore di movimento (👤).

Il simbolo di errore di movimento (👤) viene visualizzato se si muove il corpo durante la misurazione. Rimuovere il bracciale e attendere 2-3 minuti. Quindi, indossare nuovamente il bracciale ed eseguire un'altra misurazione.

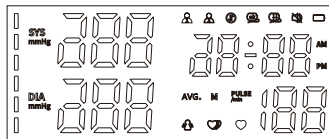
NOTA: Posizione del paziente:

1. Comodità di seduta
2. Non incrociare le gambe
3. Piedi piatti sul pavimento
4. Schiena e braccio sostenuti
5. Al centro del bracciale, all'altezza dell'atrio destro del cuore.



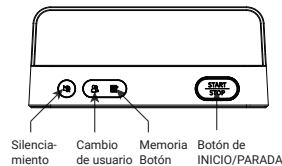
Información importante sobre la presión arterial y su medición

El indicador de presión arterial del dispositivo consta de una escala de seis partes. Tenga en cuenta las ilustraciones. Las diferentes cuadrículas representan diferentes escalas de intervalos de la OMS.

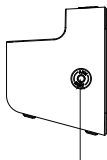


valor de presión arterial	Rejilla OMS en el aparato	Clasificación de la OMS
DIA<80 & SYS <120	1	Presión arterial óptima
DIA<85 & SYS <130	2	Presión arterial normal
DIA<90 & SYS <140	3	Valor normal alto
DIA<100 & SYS <160	4	Hipertensión leve
DIA<110 & SYS <180	5	Hipertensión moderada
DIA>=110 or SYS >=180	6	Hipertensión grave

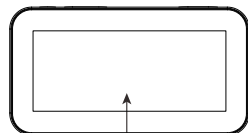
Unidad de medida



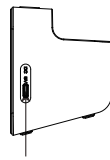
Silenciamiento Cambio de usuario Memoria Botón de INICIO/PARADA



Manguito de conexión



Pantalla LED



Conector para adaptador de CA

Manejo del aparato

1. Pulse el botón START/STOP para encender el aparato; aparecerán todos los símbolos en la pantalla. La bomba comenzará a inflar el manguito. La pantalla mostrará continuamente el aumento de la presión del manguito.

NOTA: Puede silenciar la voz pulsando el botón (🔇) antes de que la bomba comience a inflar el manguito.

2. Cuando el dispositivo haya detectado su pulso, el símbolo del corazón comenzará a parpadear en la pantalla.

3. Una vez alcanzada automáticamente la presión individual, la bomba se detiene y la presión desciende. La presión del manguito se muestra durante la medición.

4. Una vez finalizada la medición, se muestran los valores sistólicos y diastólicos medidos, así como el pulso.

5. Los resultados de la medición se muestran hasta que se apaga el aparato pulsando la tecla START/STOP. Si no se pulsa ninguna tecla durante 60 segundos, el aparato se apaga automáticamente.

6. Símbolo que indica el autocontrol del manguito (🔄).

Si el manguito está colocado correctamente, se iluminará el siguiente símbolo (🟢). Si el manguito está mal colocado, se iluminará este símbolo (🔴). Si se muestra el símbolo incorrecto (🔴), vuelva a colocar el manguito.

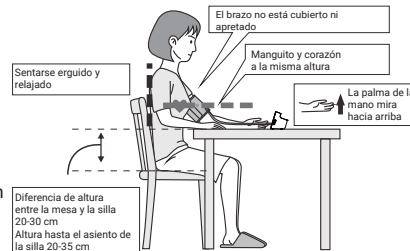
7. Símbolo de error de movimiento (🌀).

El símbolo de error de movimiento (🌀) aparece cuando se mueve el cuerpo durante la medición. Quítese el manguito y espere entre 2 y 3 minutos. Vuelva a colocarse el manguito y realice otra medición.

NOTA:

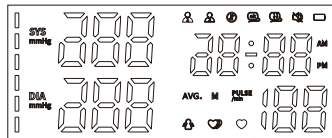
Posición del paciente:

1. Asiento cómodo
2. No cruces las piernas.
3. Pies planos sobre el suelo
4. Espalda y brazo apoyados
5. En el centro del manguito, a la altura de la aurícula derecha del corazón



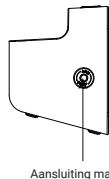
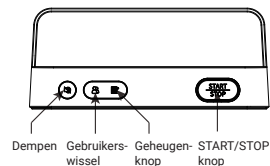
Belangrijke informatie over bloeddruk en het meten ervan

De bloeddrukindicator van het apparaat bestaat uit een zesdelige schaal. Let op de afbeeldingen. De verschillende rasters geven verschillende intervallenschalen van de WHO weer.

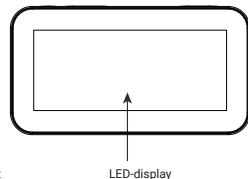


Bloeddrukwaarde	WHO-rooster in het apparaat	WHO-classificatie
DIA<80 & SYS <120	1	Optimale bloeddruk
DIA<85 & SYS <130	2	Normale bloeddruk
DIA<90 & SYS <140	3	Hoge normale waarde
DIA<100 & SYS <160	4	Lichte hypertensie
DIA<110 & SYS <180	5	Matige hypertensie
DIA>=110 or SYS >=180	6	Ernstige hypertensie

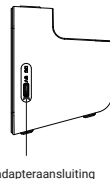
Meeteenheid



12



LED-display



AC-adapteraansluiting

Bediening van het apparaat

- Door op de knop START/STOP te drukken, schakelt u het apparaat in en verschijnen alle symbolen op het display. De pomp begint de manchet op te pompen. Op het display wordt continu de stijgende manchetdruk weergegeven.
OPMERKING: U kunt het geluid dempen door op de knop (Mute) te drukken voordat de pomp begint met het opblazen van de manchet.
- Wanneer het apparaat uw hartslag heeft gedetecteerd, begint het hartje op het display te knipperen.
- Nadat automatisch een individuele druk is bereikt, stopt de pomp en daalt de druk. De manchetdruk wordt tijdens de meting weergegeven.
- Na beëindiging van de meting worden de gemeten systolische en diastolische bloedwaarden en de hartslag weergegeven.
- De meetresultaten worden weergegeven totdat u het apparaat uitschakelt door op de knop START/STOP te drukken. Als er gedurende 60 seconden geen knop wordt ingedrukt, schakelt het apparaat automatisch uit.
- Symbool voor de zelfcontrole van de manchet (Self-check symbol).

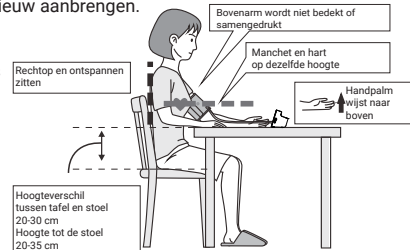
Als de manchet correct is aangebracht, licht het volgende symbool op (Correct). Als de manchet verkeerd is aangebracht, licht dit symbool op (Incorrect). Als het verkeerde symbool (Incorrect) wordt weergegeven, moet u de manchet opnieuw aanbrengen.

- Symbool voor bewegingsfouten (Movement error symbol).

Het symbool voor bewegingsfouten (Movement error symbol) wordt weergegeven als u tijdens de meting beweegt. Verwijder de manchet en wacht 2-3 minuten. Plaats de manchet vervolgens opnieuw en voer nogmaals een meting uit.

OPMERKING: Positie van de patiënt:

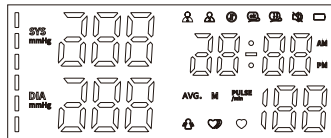
1. Comfortabel zitten
2. Benen niet kruisen
3. Voeten plat op de grond
4. Rug en arm ondersteund
5. Midden van de manchet ter hoogte van het rechteratrium van het hart



13

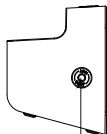
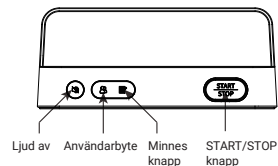
Viktig information om blodtryck och hur det mäts

Blodtrycksmätaren på apparaten består av en sexdelad skala. Observera bilderna. De olika rutorna representerar olika intervallskalor enligt WHO.

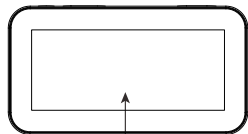


Blodtrycksvärde	WHO-galler i enheten	WHO-klassificering
DIA<80 & SYS <120	1	Optimalt blodtryck
DIA<85 & SYS <130	2	Normalt blodtryck
DIA<90 & SYS <140	3	Högt normalt värde
DIA<100 & SYS <160	4	Lätt högt blodtryck
DIA<110 & SYS <180	5	Måttligt högt blodtryck
DIA>=110 or SYS >=180	6	Allvarligt högt blodtryck

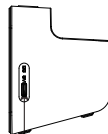
Måttenheter



Anslutningsmanschett



LED-display



AC-adapteranslutning

Användning av apparaten

1. Tryck på START/STOP-knappen för att starta apparaten. Alla symboler visas på displayen. Pumpen börjar pumpa upp manschetten. Manschettens tryck visas kontinuerligt på displayen.

OBS: Du kan stänga av ljudet genom att trycka på knappen (🔇) innan pumpen börjar pumpa upp manschetten.

2. När enheten har registrerat din puls börjar hjärtsymbolen på displayen blinka.

3. När det individuella trycket automatiskt har uppnåtts stannar pumpen och trycket sjunker.

Manschetttrycket visas under mätningen.

4. När mätningen är klar visas de uppmätta systoliska och diastoliska blodvärdena samt pulsen.

5. Mätresultaten visas tills du stänger av apparaten genom att trycka på START/STOP-knappen. Om ingen knapp trycks in inom 60 sekunder stängs apparaten av automatiskt.

6. Symbol för manschettens självkontroll (🔄).

Om manschetten sitter korrekt lyser följande symbol (🟢). Om manschetten är felaktigt placerad lyser denna symbol (🔴).

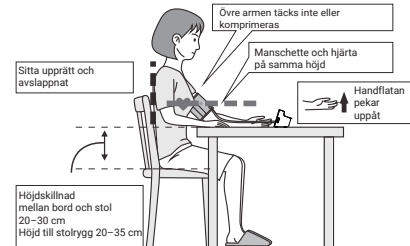
Om fel symbol (🔴) visas, placera om manschetten.

7. Symbol för rörelsefel (🚫).

Symbolen för rörelsefel (🚫) visas om du rör på kroppen under mätningen. Ta av manschetten och vänta 2–3 minuter. Sätt sedan på manschetten igen och gör en ny mätning.

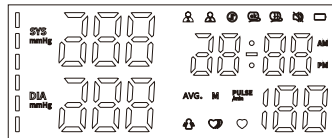
OBSERVERA: Patientens position:

1. Bekväm sittställning
2. Korsa inte benen
3. Fötterna platt på golvet
4. Rygg och arm stödda
5. Mitt på manschetten i höjd med hjärtats högra förmak



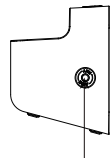
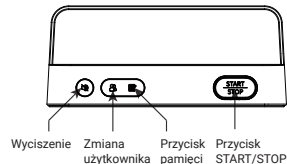
Ważne informacje na temat ciśnienia krwi i jego pomiaru

Wskaźnik ciśnienia krwi urządzenia składa się z sześcioczęściowej skali. Proszę zwrócić uwagę na rysunek. Różne siatki przedstawiają różne skale interwałów WHO.



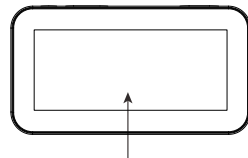
Wartość ciśnienia krwi	Kratka WHO w urządzeniu	Klasyfikacja WHO
DIA<80 & SYS <120	1	Optymalne ciśnienie krwi
DIA<85 & SYS <130	2	Normalne ciśnienie krwi
DIA<90 & SYS <140	3	Wysoka wartość normalna
DIA<100 & SYS <160	4	Łagodna nadciśnienie
DIA<110 & SYS <180	5	Umiarkowane nadciśnienie
DIA>=110 or SYS >=180	6	Ciężkie nadciśnienie

Jednostka miary

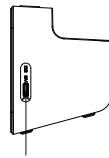


Mufa przyłączeniowa

16



Wyświetlacz LED



Złącze zasilacza AC

Obsługa urządzenia

1. Naciśnięcie przycisku START/STOP włącza urządzenie, a na wyświetlaczu pojawiają się wszystkie symbole. Pompa zaczyna pompować mankiety. Wyświetlacz pokazuje w sposób ciągły wzrost ciśnienia w mankiecie.

UWAGA: Dźwięk można wyłączyć, naciskając przycisk (🔇), zanim pompa rozpocznie pompowanie mankieta.

2. Gdy urządzenie wykryje puls, na wyświetlaczu zacznie migać symbol serca.

3. Po automatycznym osiągnięciu indywidualnego ciśnienia pompa zatrzymuje się, a ciśnienie spada. Ciśnienie w mankiecie jest wyświetlane podczas pomiaru.

4. Po zakończeniu pomiaru wyświetlane są zmierzone wartości skurczowe i rozkurczowe ciśnienia krwi oraz tętno.

5. Wyniki pomiaru są wyświetlane do momentu wyłączenia urządzenia poprzez naciśnięcie przycisku START/STOP. Jeśli przez 60 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyłącza się automatycznie.

6. Symbol samokontroli mankieta (🩺🩺)

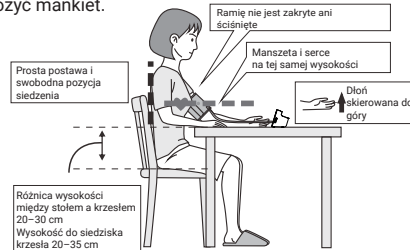
Jeśli mankiety jest założony prawidłowo, zapala się następujący symbol (🩺). Jeśli mankiety jest założony nieprawidłowo, zapala się ten symbol (🩺). Jeśli wyświetlany jest nieprawidłowy symbol (🩺), należy ponownie założyć mankiety.

7. Symbol błędu ruchu (🏃)

Symbol błędu ruchu (🏃) pojawia się, gdy podczas pomiaru poruszasz się. Zdejmij mankiety i odczekaj 2–3 minuty. Następnie ponownie załóż mankiety i przeprowadź kolejny pomiar.

UWAGA: Pozycja pacjenta:

1. Wygodne siedzenie
2. Nie krzyżuj nóg.
3. Stopy płasko na podłodze
4. Plecy i ramiona podparte
5. Środek mankieta na wysokości prawego przedramienia serca



17